



Erstsemesterberatung

Regionalstudien

Lateinamerika

Veranstaltungen des Romanischen Seminars

Sprachpraxis und Landeskunde Portugiesisch und Spanisch

08.09.2021



Portugiesisch /Spanisch: Veranstaltungen des Romanischen Seminars

- 1) **Spanisch/Portugiesisch in Lateinamerika** und eine **Welt** voller Möglichkeiten;
- 2) Ziele der **Sprachpraxis** und **Landeskunde** in den Regionalstudien LA: **Kurse, Module, Einstufung;**
- 3) Portugiesisch und Spanisch extra: **kulturelle Veranstaltungen;**
- 5) **Kontakte** der Lektor*innen.



Spanisch/**Portugiesisch** in LA

Schlüssel zu einer kulturellen Schatzkiste!

Spanisch/Portugiesisch



Schlüssel zu einer Welt voller Möglichkeiten!

4. PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA: GEOGRAFIA E DEMOGRAFIA

PORTUGUESE-SPEAKING COUNTRIES GEOGRAPHY AND DEMOGRAPHICS

Portugal

População em 2016 (em milhares): 10 304
 Superfície: 92 090 km²
 Países de fronteira: Espanha
 Capital: Lisboa
 Population in 2016 (thousands): 10 304
 Surface: 92 090 km²
 Bordering countries: Spain
 Capital: Lisbon



Cabo Verde

População em 2016 (em milhares): 527
 Superfície: 4 033 km²
 Países de fronteira: não tem fronteiras terrestres
 Capital: Praia
 Population in 2016 (thousands): 527
 Surface: 4 033 km²
 Bordering countries: no land borders
 Capital: Praia



Guiné-Bissau

População em 2016 (em milhares): 1 888
 Superfície: 36 125 km²
 Países de fronteira: Guiné-Conacri e Senegal
 Capital: Bissau
 Population in 2016 (thousands): 1 888
 Surface: 36 125 km²
 Bordering countries: Guinea and Senegal
 Capital: Bissau



Brasil

População em 2016 (em milhares): 209 568
 Superfície: 8 515 767 km²
 Países de fronteira: Argentina, Bolívia, Colômbia, Guiana Francesa, Guiana, Paraguai, Peru, Suriname, Uruguai e Venezuela
 Capital: Brasília
 Population in 2016 (thousands): 209 568
 Surface: 8 515 767 km²
 Bordering countries: Argentina, Bolivia, Colombia, French Guyana, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay and Venezuela
 Capital: Brasilia



Angola

População em 2016 (em milhares): 25 831
 Superfície: 1 246 700 km²
 Países de fronteira: Congo, Namíbia, República Democrática do Congo e Zâmbia
 Capital: Luanda
 Population in 2016 (thousands): 25 831
 Surface: 1 246 700 km²
 Bordering countries: Congo, Namibia, Democratic Republic of the Congo and Zambia
 Capital: Luanda



São Tomé e Príncipe

População em 2016 (em milhares): 194
 Superfície: 1 001 km²
 Países de fronteira: não tem fronteiras terrestres
 Capital: São Tomé
 Population in 2016 (thousands): 194
 Surface: 1 001 km²
 Bordering countries: no land borders
 Capital: Sao Tome



Moçambique

População em 2016 (em milhares): 28 751
 Superfície: 801 590 km²
 Países de fronteira: África do Sul, Malawi, Suazilândia, Tanzânia, Zâmbia and Zimbábue
 Capital: Maputo
 Population in 2016 (thousands): 28 751
 Surface: 801 590 km²
 Bordering countries: South Africa, Malawi, Swazilandia, Tanzania, Zambia and Zimbabwe
 Capital: Maputo

Timor-Leste

População em 2016 (em milhares): 1 211
 Superfície: 15 007 km²
 Países de fronteira: Indonésia
 Capital: Díli
 Population in 2016 (thousands): 1 211
 Surface: 15 007 km²
 Bordering countries: Indonesia
 Capital: Dili



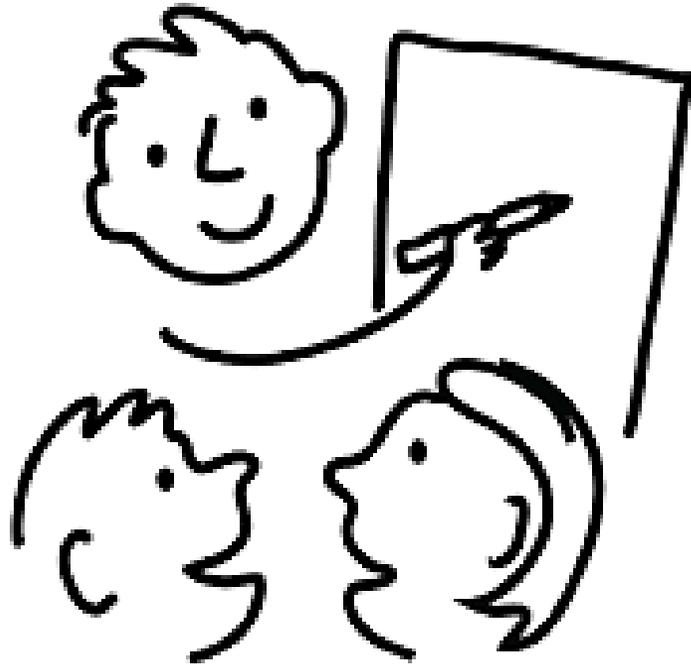
EM CONJUNTO, os oito países de língua portuguesa tinham, em 2016, 278,2 milhões de habitantes, o que representava 3,7% da população mundial. Estes países ocupam uma superfície de 10 712 313 quilómetros quadrados, 79% dos quais correspondem ao território brasileiro. A superfície total dos países de língua portuguesa é 7,3% da superfície continental da Terra. A localização geográfica destes países, distribuídos por quatro continentes, faz com que a língua portuguesa seja a única língua global sem fronteiras terrestres. Além da sua dimensão continental, o Brasil destaca-se também pelo facto de fazer fronteira com dez outros países da América do Sul.

THE EIGHT Portuguese-speaking countries had a total of 278.2 million inhabitants in 2016, representing 3.7% of the world's population. They occupied an area of 10,712,313 square kilometres, 79% of which was accounted for by Brazil. The Portuguese-speaking countries occupy 7.3% of the earth's land surface. Their geographical location in four different continents means that Portuguese is the world's only language with no land borders. In addition to its size, Brazil stands out because of its borders with 10 other South American countries.

Total de habitantes dos países de língua portuguesa em 2016 (em milhares): 278 274
Superfície total dos países de língua portuguesa: 10 712 313 km²
Total inhabitants of the Portuguese-speaking countries in 2016 (thousands): 278 274
Total surface area of Portuguese-speaking countries: 10 712 313 km²

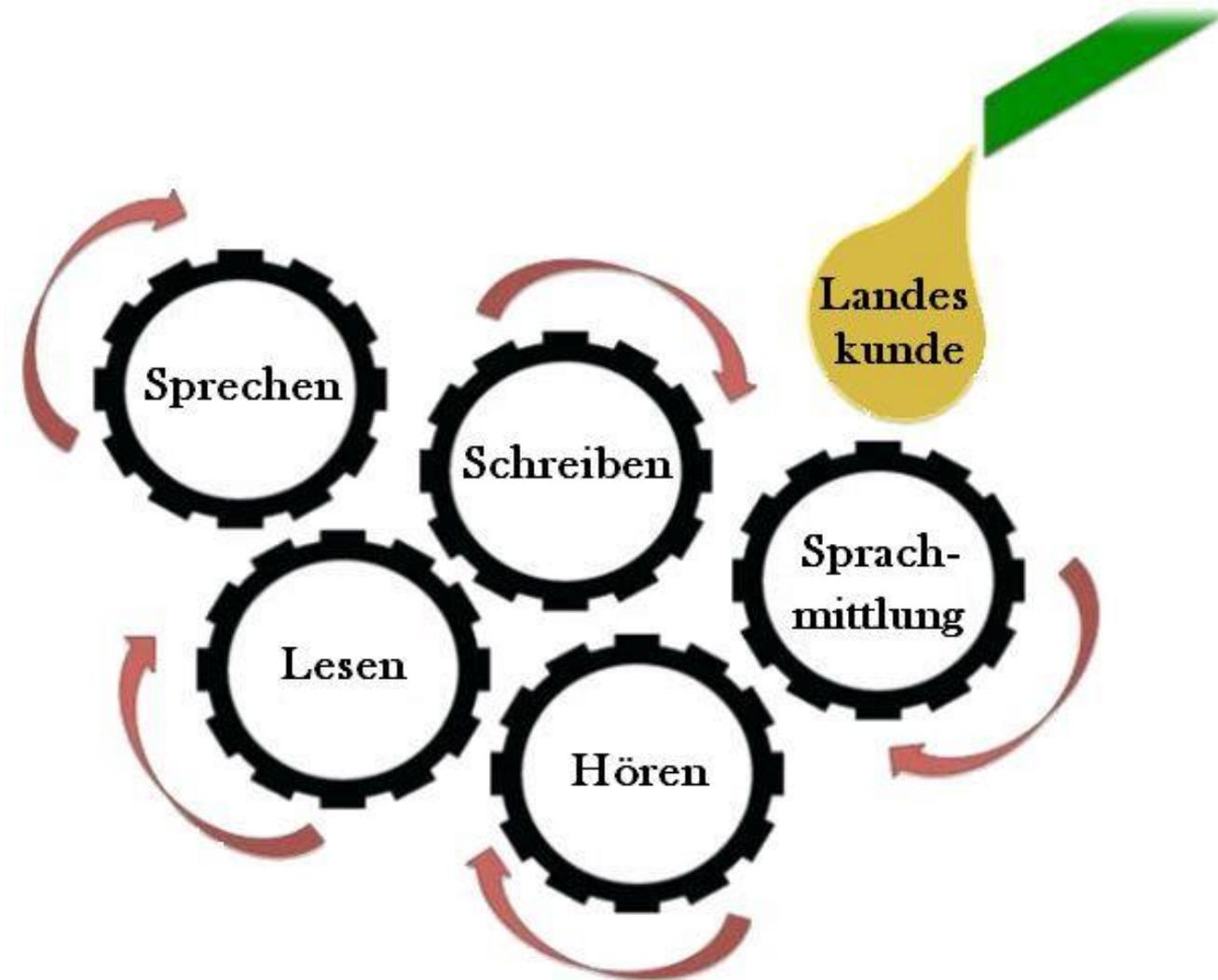
Nota: A fonte estatística para o número de habitantes dos vários países é as Nações Unidas.
 NB: The number of inhabitants for each country were taken from United Nations statistics.

Spanisch/**Portugiesisch**
Im **RSL**-Studium



SPRACHPRAXIS

ZIELE DER SPRACHPRAXIS	
Schwerpunkt Schreiben	Schwerpunkt Sprechen
<i>in der Fremdsprache</i>	
<i>akademische Texte verfassen</i>	<i>vor Publikum sprechen, präsentieren, diskutieren, interviewen, usw.</i>
interlinguale und interkulturelle Kommunikationsfähigkeit	
<i>Sinngetreue, inhaltliche Übertragung des Gesagten oder des Geschriebenen <u>aus einer Sprache in eine andere</u>, bei der Gesprächspartner und Situationen berücksichtigt werden.</i>	



BA RSL Schwerpunktsprache
BM 1: Sprachpraxis I (B2.1)
Grammatikkurs Mdl. und schriftl. Sprachkompetenz MAP: Klausur (90 M.)
BM 2a: Sprachpraxis II (B2.2)
Textproduktion Sprachmittlung A in die FS MAP: Klausur (90 M.)
AM 1: Sprachpraxis III (C1.1)
Sprachmittlung B in die FS Landeskunde/Kulturwissenschaft MAP: Mündliche Prüfung (30 M., individuell)

BA RSL Ergänzungssprache
BM 2b: Sprachpraxis ES I
Sprachkurs A MAP: Klausur (90 M.) → (A2.2)
<i>oder</i>
Sprachkurs B MAP: Klausur (90 M.) → (B1.2)
<i>oder</i>
Grammatikkurs Mdl. und schriftl. Sprachkompetenz MAP: Klausur (90 M.) → (B2.1)
<i>oder</i>
Textproduktion Sprachmittlung A in die FS MAP: Klausur (90 M.) → (B2.2)

BA RSL

Sprachpraxis als Ergänzungsmodul

EM 3: Portugiesisch/Spanisch (12 CP)

Sprachkurs B

Grammatikkurs

Mdl. und schriftl. Sprachkompetenz (B2.1) → MAP Klausur (90 M.)

oder

Grammatikkurs

Mdl. und schriftl. Sprachkompetenz

Textproduktion

Sprachmittlung A in die FS (B2.2) → MAP Klausur (90 M.)

oder

Textproduktion

Sprachmittlung A in die FS

Sprachmittlung B in die FS

Landeskunde/Kulturwissenschaft (C1.1) → MAP mündliche Prüfung, individuell (30 M.)

+ Seminar oder Vorlesung in der Ergänzungssprache



Einstufung (Spanisch)

Für **Französisch** und **Spanisch** gibt es keine Spracheinstufungstests mehr. Studienanfänger*innen in den Bachelor-Studiengängen mit diesen beiden Sprachen müssen das **Niveau B1 per Zertifikat/Schulzeugnis** nachweisen:

Studierende, die im Wintersemester 2021/22 ihr Studium in den Sprachen Französisch oder Spanisch aufnehmen wollen, müssen als Studienvoraussetzung mindestens das Niveau B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (Common European Framework) nachweisen, um mit den Sprachpraxismodulen beginnen zu können. Liegt der Nachweis nicht fristgerecht vor, erfolgt keine Aufnahme in die Kurse der entsprechenden Module.

So erbringen Sie den **Nachweis**:

- Schicken Sie eine **Kopie** ihres Nachweises (z. B. Abiturzeugnis, DELF-Zertifikat, DELE-Zertifikat o.ä. > **kein Original!**) bis zum **01. Oktober 2021** (es gilt das Datum des Poststempels) an folgende Adresse:

Universität zu Köln
Romanisches Seminar
Z. Hd. von C. Eichinger (**für den Französisch-Nachweis**)
Z. Hd. von V. Torres (**für den Spanisch-Nachweis**)
Albertus Magnus Platz
50923 Köln

- Oder werfen Sie die Kopie in den Briefkasten neben der Tür des Geschäftszimmers des Romanischen Seminars, Raum 1.317 im Philosophikum.

Spanisch - Crashkurs für Studierende (A2+ und B1) - online

Semesterkurs

Dieser Kurs richtet sich an Studierende der Romanistik und aller Fakultäten, die Spanischkenntnisse haben (bis Niveau A2). Sie wiederholen die wichtigsten Kapitel von A2, um anschließend den Stoff von B1 zu erlernen.

Der Kurs findet freitags, 10:00 - 13:45 Uhr (mit 15 minütiger Pause) statt. Die Abschlussklausur findet am Samstag, 29.01.2022, 10 Uhr statt, ggf. in Präsenz.

Lehrbuch: *Vía rápida* (ISBN 978-3-12-515129-1, Klett Verlag). Das Buch ist nicht im Kurspreis enthalten und im Buchhandel erhältlich. *(Bitte achten Sie auf diese ISBN-Nummer!)*

Die Abschlussklausur wird von dem Romanischen Seminar der Universität zu Köln als Nachweis der Kenntnisse auf dem Niveau B1 anerkannt.

Kursentgelt für Studierende: 163.- Euro.

Vor der Kursbuchung ist eine Beratung erforderlich. Bitte teilen Sie uns hierfür Ihre Telefonnummer mit oder wenden sich direkt an die [Sprachberatung](#).

Zeiten:	14 Vormittage, 08.10.2021 - 29.01.2022 Freitag, 10:00 - 13:45 Uhr, 15 Min. Pause Samstag, 10:00 - 13:00 Uhr
Anzahl:	14 Termin(e)
Dauer:	64,67 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten (48,5 Stunden)
Leitung:	Marina Gallastegui
Nummer:	O-462292
Ort:	Treffpunkt: Online
Preis:	Entgelt: 217,00 €

[Termine in Kalender speichern](#)
beratungspflichtig

Wir sind für Sie da

Organisator/in



Nicole Kolk
Telefon: 0221 221-23644
[✉ vhs-romanischesprachen@stadt-koeln.de](mailto:vhs-romanischesprachen@stadt-koeln.de)

[✉ Nachricht schreiben](#)

Fachbereichsleiter/in



Sophia Oldenbürger
Telefon: 0221 221-35601
[✉ vhs-romanischesprachen@stadt-koeln.de](mailto:vhs-romanischesprachen@stadt-koeln.de)

[✉ Nachricht schreiben](#)

[VHS Kundenzentrum](#)



Obligatorische Spracheinstufungstest für Bacheloranfänger*innen mit Vorkenntnissen

•Portugiesisch: Do., 07.10.2021 von 12-13:30 Uhr per ILIAS.

Anmeldung:

amoreira@uni-koeln.de

beatriz.medeiros@uni-koeln.de

Anmeldeschluss ist der 05.10.2021.



Spanisch/Portugiesisch
Im RSL-Studium

KULTUR

Portugiesisch EXTRA!

Teatro **Lusotaque!**

Treffen: immer **donnerstags** 19-22

Uhr vor dem Hauptgebäude

Kontakt: Alexandra Marinho

(marinhoalexandra@hotmail.com)



APRESENTA:

CLIQUE NA DATA ESCOLHIDA PARA INSCREVER-SE | VAGAS LIMITADAS

DIAS 26, 27, 28 E 29

NOVEMBRO DE 2020

*20h (Alemanha) | *16h (Brasil)

No ZOOM (webinar)

Idioma: português com legendas em alemão
Classificação indicativa 12 anos | Duração: 60 minutos + debate

**REVOLUÇÕES
TROPICALISTAS:**
UMA EXPERIMENTAÇÃO CÊNICA

Portugiesisch EXTRA!

Projeto MP8

Instrumente: cavaquinho,
Gitarre, Perkussion,
Keyboard, Gesang, usw.

Proben: ab Oktober wieder
möglich; Adresse und
Probetage werden informiert.

Kontakt: Albertino Moreira
amoreira@uni-koeln.de



Portugiesisch EXTRA!



16. bis 26. September 2021!

Fradique
(Angola)

24.9. / 20:00 / Filmforum im Museum Ludwig
Filmgespräch Film discussion / Discussion
AR CONDICIONADO

26.9. / 18:00 / Filmforum im Museum Ludwig
Filmgespräch Film discussion / Discussion
PARA LÁ DOS MEUS PASSOS

Guests / Invités: Gäste

Fradique zählt zu den herausragenden Regisseuren des zeitgenössischen angolanischen Kinos. Er studierte Film in den USA und gehört zu den Gründern der Produktionsgesellschaft Geração80, die auch an dem Tanzfilm PARA LÁ DOS MEUS PASSOS beteiligt war, der zum Programm des diesjährigen Festivals gehört.

Beim 14. AFFK war bereits sein Dokumentarfilm INDEPENDÊNCIA über den bewaffneten Befreiungskampf in Angola zu sehen, der auf langjährigen Recherchen bei Zeitzeug*innen beruht und den nationalen Preis für angolanische Filmkultur gewann. Seitdem hat er Musikvideos für angolanische Künstler*innen wie Nástio Mosquito und Aline Frazão produziert. Mit AR CONDICIONADO drehte er 2020 seinen ersten Spielfilm, mit dem er zum Internationalen Film Festival Rotterdam eingeladen wurde. Der kreative Filmkünstler Fradique zählt zu den „Berlinale Talents“ und arbeitet bereits an seinem zweiten Spielfilm THE KINGDOM OF CASUARINAS, den er 2022 fertigstellen will.



18. AFRIKA
FILM
FESTIVAL
KÖLN

FOKUS
DIGITALISIERUNG

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

WWW.AFRIKAFILMFESTIVALKOELN.DE

Portugiesisch EXTRA!

LUSOPHONE comics

WHEN?
Mondays, 2 p.m. - 3:30 p.m.

WHERE?
Zoom (please register beforehand)

DATE	SECTION	NAME	TITLE
02/11/2020	INTRODUCTION	VERONIQUE SINA (Cologne)	Comics lesen & Comics beforschen (the keynote will be held in German)
09/11/2020	LUSO- PHONE AFRICA	MARIA PAULA MENESES (Coimbra)	Xiconhoca - The Role of Image in Building Revolutionary References of Citizenship in Mozambique
16/11/2020		JANEK SCHOLZ (Cologne)	Sérgio Zimba's Newspaper: Comics and Public Health in Mozambique
23/11/2020		NELO TUMBULA (Artist, Angola)	Talk
30/11/2020	PORTU- GAL	JÚLIA GARRAIO (Coimbra)	Imagining Horror: Portuguese Contemporary Comics about the Colonial War
07/12/2020		JOÃO MIGUEL LAMEIRAS (Editor, Portugal)	State of the Art of the Portuguese Comics Market
14/12/2020		PEDRO VIEIRA MOURA (Artist, Portugal)	Talk
11/01/2021	BRAZIL	IVAN LIMA GOMES (Goiânia)	t.b.a.
18/01/2021		JASMIN WROBEL (Berlin)	Visibility, Representation, and Protagonism of Afro-Brazilian Women in Graphic Narratives
25/01/2021		LA CRUZ (Artist, Brazil)	Talk
01/02/2021	A BROADER VIEW ON LATIN AMERICA	JAMES SCORER (Manchester)	Recent Comics Zines and Magazines from Argentina, Colombia and Peru
08/02/2021	COMIC TRANSLATION	LBA HÜBNER (Translator, Berlin)	Same Same But Different. On Translating Lusophone Comicbooks

Illustration: madolaine-degenhardt.de

Veranstalter:
Lektorat des Camões –
 Instituto da Cooperação e da
 Língua,
Portugiesisch-
Brasilianisches Institut und
Zentrum
Portugiesischsprachiger
Welt

Workshop online

mujeres

arte y
activismo

en
América Latina

organización y presentación
 Carola Saavedra
 Peter W. Schulze
 26/11 14h30

Adriana Paredes Pinda
 poeta y machi mapuche
 26/11 15h

Koral Carballo
 fotógrafa mexicana
 26/11 17h

Patrícia Ferreira Pará Yxapy
 cineasta guaraní
 27/11 15h

Kaê Guajajara
 cantante y compositora
 27/11 17h
 con concierto acústico

© Koral Carballo

Spanisch EXTRA!

Deutsch-Spanischer Kulturverein Antonio Machado

Gemeinnützige und ehrenamtliche Arbeit

Search



CINE DE SOL Y SOMBRA
Neue Filmreihe:
Unsere Dramen aus Spanien
Donnerstag 20,30 Uhr

Logo of the Consulado General de España en Düsseldorf and AECID.
Logo of AREF (Autonome AusländerInnenreferat Universität zu Köln).

Stammtisch

Stammtisch versus Tertulia

Das sind Wir!!!



Di. 20:00

**centro antonio machado
severinsmühlengasse 1
50678 Köln**

Spanisch EXTRA!

Volkshochschule Köln

Spanisch Kulturkreis

Treffpunkt für alle, die die spanische Sprache sprechen oder lernen und an spanischsprachigen Ländern interessiert sind. Das gemeinsame Gespräch und gesellige Zusammensein sollen helfen, neue Kontakte zu knüpfen. Die Kosten für Getränke und Imbiss werden am Abend umgelegt. Termine: freitags, 18:30 - 21:30 Uhr am **24.9. und 29.10.2021**. Bitte melden Sie sich kostenlos an. Sie erhalten dann Einladungen zu den einzelnen Terminen.

Zeiten: 2 Abende, 24.09.2021, 29.10.2021
Freitag, 18:30 - 21:30 Uhr

Anzahl: > 2 Termin(e)

Dauer: 8 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten (6 Stunden)

Leitung: > Hortensia Malfitani de Ludwig

Nummer: A-460009

Ort: VHS Studienhaus am Neumarkt, > Cäcilienstr. 35, 50667 Köln, Altstadt/Süd

Preis: Es fallen keine Kosten an.

VHS-Kundenzentrum und Sprachenberatung

VHS-Studienhaus am Neumarkt
Cäcilienstraße 35
50667 Köln

Tel.: 0221 221-25990

> vhs-kundenzentrum@stadt-koeln.de

Viajes Virtuales: Las mujeres artistas en el mundo hispano

Cuando hablamos de mujeres artistas pensamos automáticamente en Frida Kahlo pero ¿quiénes son esas otras mujeres que han impregnado nuestra cultura? En este viaje virtual vamos a hablar sobre el papel que juega la mujer en el mundo del arte, centrándonos en el mundo hispano. Nuestro recorrido comenzará con La Roldana, artista sevillana del s.XVII, para continuar con otras como Remedios Varo o Nora Borges para finalizar con algunas artistas actuales.

Visita virtual en español fácil (ab A2).

Vorherige Anmeldung erforderlich.

Die webbasierte Kommunikation in der Online Session erfolgt über Zoom.

Zeiten: 1 Nachmittag, 21.11.2021
Sonntag, 14:00 - 16:00 Uhr

Anzahl: > 1 Termin(e)

Dauer: 2,67 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten (2 Stunden)

Leitung: > Marina Gallastegui

Nummer: O-460017

Ort: Treffpunkt: Online

Preis: Entgelt: 9,00 €

Spanisch EXTRA!

SUMMER SCHOOL | 31.08.21 - 05.09.21 | ZOOM

Nacer allá, vivir aquí. Escritores latinoamericanos en Alemania y España

 **Santander**
Universitäten



La literatura latinoamericana siempre se ha escrito desde muchos lugares geográficos diferentes al mismo tiempo: no puede pensarse sin la conexión con quienes la produjeron desde el extranjero.

El objetivo de esta Cologne Summer School es centrarse en los autores y artistas que conforman la cultura latinoamericana desde el exterior, especialmente desde Alemania y España, y establecer un diálogo entre ellos, los estudiantes y los especialistas de diferentes disciplinas (Literatura y lingüística, Ciencias de la traducción, Historia y Ciencias sociales y políticas) con el fin de analizar desde diferentes ángulos este desarrollo.

Victoria Torres, Dunia Gras o Alena Seegenschmiedt
a través el siguiente correo electrónico:

hier-leben-dort-geboren@uni-koeln.de



Beginn der Lehrveranstaltungen im WS 2021/22

Die Lehrveranstaltungen entsprechen dem Planungsstand Juli 2021. Änderungen sind mit Sicherheit zu erwarten und in [KLIPS](#) einsehbar.

- Alle Veranstaltungen des Romanischen Seminars beginnen ab Montag, **11.10.2021**



Wir, die Spanisch-Lektor*innen

Elena Abós: elena.abos@uni-koeln

Adrián Herrera: herreraa@uni-koeln.de

Victoria Torres: mtorres@uni-koeln.de

Mercedes Foerderer: mfoerder@uni-koeln.de

und die Portugiesisch-Lektor*innen

Beatriz de Medeiros Silva: beatriz.medeiros@uni-koeln.de

Albertino Moreira da Silva Jr.: amoreira@uni-koeln.de

wünschen Euch einen tollen Start ins Studium!

Obrigada/o pela atenção!
¡Gracias por la atención!